Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS Transport et prestations logistiques - Langue vivante étrangère italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. Compréhension de l’écrit : le Made in Italy des véhicules commerciaux à Hanovre (1 question) **Page 3**

2. Expression écrite : lettre commerciale pour développer le marché italien de Transcan (1 question) **Page 4**

3. Ce qu’il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ) (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://coursbtsdietetique.fr/assets/annales/bts-dietetique/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS Diététique - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : le Made in Italy des véhicules commerciaux à Hanovre

Un article présente les innovations et les entreprises italiennes exposées au salon international des véhicules commerciaux et industriels de Hanovre. Dans le cadre du renouvellement du parc de véhicules de son entreprise, le candidat doit rédiger pour son directeur une synthèse en français sur les qualités des véhicules issus du Made in Italy.

Question I. À partir de l’article « Punta sulla sostenibilità il Made in Italy dei camion ad Hannover », rédiger en français une note de synthèse portant sur le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy. La note doit compter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

La note ci-dessous regroupe les informations par qualités : innovation, durabilité, savoir-faire et adaptation aux besoins. Elle respecte la consigne de rédaction en français et la longueur demandée, avec environ 150 mots. « Tare » désigne le poids du véhicule à vide. La synthèse rapporte les éléments de l’article sans ajouter de caractéristiques techniques non mentionnées.

Proposition de note en français

Le salon international de Hanovre confirme la présence active des entreprises italiennes dans le secteur des véhicules industriels. Parmi 2 013 exposants venus de 52 pays, 145 sont italiens, derrière les 229 exposants chinois. Leurs atouts majeurs sont l’innovation, la durabilité et l’adaptation aux besoins du transport.

Iveco présente le Z Truck, un concept de tracteur destiné aux longues distances et conçu pour un impact nul. Il fonctionne au gaz naturel liquéfié et au biométhane, dispose d’une conduite autonome et compte 29 brevets. L’Italie possède également un savoir-faire reconnu dans l’utilisation du gaz et l’intermodalité.

Les constructeurs mettent en avant la recherche et la qualité de fabrication. Carmosino privilégie l’aluminium pour réduire la tare de ses remorques et investit dans la recherche et l’exportation. Rolfo, parmi les meilleurs producteurs européens de porte-voitures, s’est spécialisé dans un transport complexe. La formation des conducteurs et le chargement sans dommage sont essentiels. L’entreprise adapte aussi ses véhicules au transport de voitures et de fourgons, pour améliorer l’espace et l’efficacité. Ces exemples témoignent d’une offre compétitive et spécialisée.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Le Made in Italy associe innovation durable, savoir-faire industriel, spécialisation et adaptation aux exigences du transport.

2. Expression écrite : lettre commerciale pour développer le marché italien de Transcan

Les documents présentent Transcan, entreprise de transport et de logistique basée à Carros, ses prestations, ses équipements et ses capacités. En tant que membre du service commercial, le candidat doit promouvoir l'entreprise auprès d'entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché.

Question II. À partir des documents consacrés à Transcan, rédiger en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché et de mettre en avant les points forts de l'entreprise. Indiquer comme expéditeur : TRANSCAN Groupe, Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue, 06510 Le Broc. La lettre doit compter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Modello di lettera in italiano (circa 150 parole)

TRANSCAN Groupe
Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue
06510 Le Broc

Alle aziende italiane di confine
Oggetto: Trasporti e logistica tra Italia e Francia

Gentili aziende,
TRANSCAN Groupe è un'azienda familiare fondata nel 2000, specializzata nel trasporto e nella logistica. Situata a Carros, nelle Alpi Marittime, è un partner vicino per i vostri scambi con la Francia.
Offriamo trasporto, logistica, consegne a domicilio e gestione delle spedizioni. La flotta comprende circa 100 mezzi registrati: 40 veicoli a motore e 60 semirimorchi. Organizziamo trasporti quotidiani e navette tra siti.
Disponiamo di 35.000 m² di magazzini coperti e sorvegliati, su sei siti, con una capacità di circa 35.000 pallet. Proponiamo ricevimento, stoccaggio, preparazione degli ordini, cross-docking ed e-commerce. Il nostro sistema con codici a barre permette di controllare le scorte in tempo reale.
Il nostro personale specializzato, gli allarmi e la videosorveglianza 24 ore su 24 garantiscono un servizio affidabile. Tutta la flotta rispetta le norme Euro 5 ed Euro 6; l'80% dei veicoli è dotato di sponda montacarichi.
Contattateci: studieremo insieme le vostre esigenze e vi proporremo una soluzione adatta. Restiamo a vostra disposizione.
Cordiali saluti,

Traduction pédagogique en français

Aux entreprises italiennes frontalières
Objet : Transport et logistique entre l'Italie et la France

Madame, Monsieur,
TRANSCAN Groupe est une entreprise familiale fondée en 2000, spécialisée dans le transport et la logistique. Située à Carros, dans les Alpes-Maritimes, elle est un partenaire proche pour vos échanges avec la France.
Nous proposons le transport, la logistique, la livraison à domicile et la gestion des expéditions. La flotte comprend environ 100 véhicules immatriculés : 40 véhicules à moteur et 60 semi-remorques. Nous organisons des transports quotidiens et des navettes entre les sites.
Nous disposons de 35 000 m² d'entrepôts couverts et surveillés, répartis sur six sites, avec une

capacité d’environ 35 000 palettes. Nous proposons la réception, le stockage, la préparation des commandes, le cross-docking et des services de commerce en ligne. Notre système avec codes-barres permet de consulter les stocks en temps réel.
Notre personnel spécialisé, les alarmes et la vidéosurveillance 24 heures sur 24 garantissent un service fiable. Toute la flotte respecte les normes Euro 5 et Euro 6 ; 80 % des véhicules sont équipés d’un hayon élévateur.
Contactez-nous : nous étudierons ensemble vos besoins et vous proposerons une solution adaptée.
Nous restons à votre disposition.
Cordialement,

Vocabulaire et grammaire utiles : *disponiamo di* signifie « nous disposons de » ; *in tempo reale*, « en temps réel » ; *sponda montacarichi*, « hayon élévateur ». Les formes *contattateci* et *vi proponiamo* s’adressent poliment à plusieurs interlocuteurs. Après *permettere*, on emploie l’infinitif : *permette di controllare*.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre circulaire en italien d’environ 150 mots présentant les services, la flotte, les entrepôts et les garanties de Transcan, avec une invitation à prendre contact.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Épreuve de langue vivante étrangère italien du BTS Transport et prestations logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, durée 2 heures, coefficient 3. Elle évalue la compréhension d'un article sur le Made in Italy des véhicules commerciaux à Hanovre, puis la capacité à rédiger en français une synthèse destinée à un directeur et en italien une lettre commerciale valorisant les services de Transcan auprès d'entreprises frontalières.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- L'Iveco Z Truck vise un impact zéro pour les longues distances et associe gaz naturel liquéfié, biométhane et conduite autonome.
- Les constructeurs italiens mettent en avant l'innovation, la recherche, l'allègement des remorques en aluminium et le développement à l'export.
- Transcan assure transport, logistique, livraison à domicile et affrètement depuis son implantation dans les Alpes-Maritimes.
- La logistique de Transcan comprend le stockage, la préparation de commandes, le cross-docking et une capacité d'environ 35 000 palettes.

Points de vigilance & attentes du jury

- Rédiger la note de synthèse en français et la lettre circulaire en italien.
- Respecter pour chaque production la longueur attendue de 135 à 165 mots.
- Sélectionner et reformuler les informations pertinentes sans recopier les documents.
- Pour la lettre, adopter une présentation commerciale et reprendre l'adresse de l'expéditeur fournie.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment construire la note de synthèse sur l'article italien ?

Repérez les atouts utiles au renouvellement d'un parc : innovations, énergie, durabilité, spécialités des constructeurs et contraintes d'exploitation. Organisez-les en français dans une synthèse structurée, sans traduire l'article mot à mot.

Q : Quels éléments de Transcan présenter dans la lettre en italien ?

Sélectionnez des avantages utiles à des clients professionnels : diversité des prestations, capacité de stockage, flotte, couverture géographique, équipements et suivi des marchandises. Présentez-les de façon claire et persuasive, sans ajouter de données absentes des documents.

Q : Quelle longueur faut-il viser pour chacune des deux productions ?

Chaque production doit compter 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %, soit entre 135 et 165 mots. Réservez du temps pour vérifier la longueur, la cohérence, la langue demandée et la présentation.

Q : Comment sont répartis les points et que vérifier avant de rendre la copie ?

La compréhension de l'écrit vaut 10 points et l'expression écrite vaut 10 points. Vérifiez que chaque tâche répond au contexte professionnel, que la langue demandée est respectée et que les informations des documents sont correctement exploitées.

Sujet officiel associé (PDF) : https://coursbtsdietetique.fr/assets/annales/bts-dietetique/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS Diététique - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf
Ressources BTS Diététique : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.